

## **Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Двадцать восьмая сессия  
Женева, 7 – 9 июля 2014 г.**

### **КРАТКОЕ РЕЗЮМЕ ДОКУМЕНТОВ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

#### **I. РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ К ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

1. Ниже следует краткое описание документов, которые были или должны быть подготовлены к двадцать восьмой сессии Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет» или «МКГР»), по состоянию на 2 июня 2014 г. Все перечисленные документы, равно как и любые новые документы, будут размещены, по мере подготовки их окончательного варианта, по адресу:  
[http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=32091](http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=32091).

#### WIPO/GRTKF/IC/28/1: Проект повестки дня двадцать восьмой сессии

2. Данный документ включает пункты повестки дня, предлагаемые на рассмотрение Комитета, и представляется ему с целью возможного принятия.

#### WIPO/GRTKF/IC/28/2: Аккредитация некоторых организаций

3. В данном документе приводятся названия, контактная информация, а также цели и задачи организаций, которые обратились в Комитет с просьбой об аккредитации в качестве специальных наблюдателей на нынешней и будущих сессиях Комитета.

WIPO/GRTKF/IC/28/3: Участие коренных и местных общин: Добровольный фонд

4. В 2005 г. Генеральная Ассамблея ВОИС учредила Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин. Это решение было принято на основе документа WO/GA/32/6, в который впоследствии, в сентябре 2010 г., были внесены изменения Генеральной Ассамблеей ВОИС; в указанном документе излагаются цели и принципы деятельности Фонда. В данном документе речь идет о назначении Консультативного совета Фонда и приводится информация об инициированной Секретариатом кампании по мобилизации средств. Необходимая информационная записка, содержащая подробные сведения относительно полученных взносов и бенефициаров, распространяется параллельно в качестве документа WIPO/GRTKF/IC/28/INF/4.

WIPO/GRTKF/IC/28/4: Сводный документ, касающийся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов

5. В ходе двадцать шестой сессии МКГР, состоявшейся в Женеве 3 – 7 февраля 2014 г., Комитет на основе документа WIPO/GRTKF/IC/26/4 разработал новый текст под названием «Сводный документ, касающийся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов Rev. 2» и постановил, что этот текст в том виде, в каком он существовал на момент завершения обсуждений по теме «Генетические ресурсы» в рамках пункта 7 повестки дня 7 февраля 2014 г., будет препровожден Генеральной Ассамблее ВОИС, которая состоится в сентябре 2014 г., «с любыми согласованными поправками или изменениями, внесенными по сквозным вопросам на двадцать восьмой сессии МКГР». В соответствии с мандатом Комитета на 2014-2015 гг., его программой работы на 2014 г. и решением по пункту 7 повестки дня двадцать шестой сессии данный документ был подготовлен в качестве рабочего для рассмотрения Комитетом в ходе двадцать восьмой сессии.

WIPO/GRTKF/IC/28/5: Охрана традиционных знаний: проекты статей

6. В ходе двадцать седьмой сессии МКГР, состоявшейся в Женеве 24 марта – 4 апреля 2014 г., Комитет на основе документа WIPO/GRTKF/IC/27/4 разработал новый текст под названием «Охрана традиционных знаний: проекты статей Rev. 2» и постановил, что этот текст в том виде, в каком он существовал на момент завершения обсуждений по теме «Традиционные знания» в рамках пункта 6 повестки дня 28 марта 2014 г., будет препровожден Генеральной Ассамблее ВОИС, которая состоится в сентябре 2014 г., «с любыми согласованными поправками или изменениями, внесенными по сквозным вопросам на двадцать восьмой сессии МКГР». В соответствии с мандатом Комитета на 2014-2015 гг., его программой работы на 2014 г. и решением по пункту 6 повестки дня двадцать седьмой сессии данный документ был подготовлен в качестве рабочего для рассмотрения Комитетом в ходе двадцать восьмой сессии.

WIPO/GRTKF/IC/28/6: Охрана традиционных выражений культуры: проекты статей

7. В ходе двадцать седьмой сессии МКГР, состоявшейся в Женеве 24 марта – 4 апреля 2014 г., Комитет на основе документа WIPO/GRTKF/IC/27/5 разработал новый текст под названием «Охрана традиционных выражений культуры: проекты статей Rev. 2» и постановил, что этот текст в том виде, в каком он существовал на момент

завершения обсуждений по теме «Традиционные выражения культуры» в рамках пункта 7 повестки дня 4 апреля 2014 г., будет препровожден Генеральной Ассамблее ВОИС, которая состоится в сентябре 2014 г., «с любыми согласованными поправками или изменениями, внесенными по сквозным вопросам на двадцать восьмой сессии МКГР». В соответствии с мандатом Комитета на 2014-2015 гг., его программой работы на 2014 г. и решением по пункту 7 повестки дня двадцать седьмой сессии данный документ был подготовлен в качестве рабочего для рассмотрения Комитетом в ходе двадцать восьмой сессии.

WIPO/GRTKF/IC/28/7: Совместная рекомендация по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям

8. В ходе двадцатой сессии МКГР, состоявшейся в феврале 2012 г., делегации Канады, Японии, Норвегии, Республики Кореи и Соединенных Штатов Америки представили совместную рекомендацию по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям. Эта рекомендация была изложена в документе WIPO/GRTKF/IC/20/9/Rev, который был повторно представлен его соавторами на двадцать третьей, двадцать четвертой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях МКГР и распространен в качестве документов WIPO/GRTKF/IC/23/5, WIPO/GRTKF/24/5, WIPO/GRTKF/IC/26/5 и WIPO/GRTKF/IC/27/6, соответственно. Соавторы этого предложения вновь представили его в качестве рабочего документа данной сессии.

WIPO/GRTKF/IC/28/8: Совместная рекомендация об использовании баз данных для защитной охраны генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами

9. В ходе двадцать третьей сессии МКГР, состоявшейся в феврале 2013 г., делегациями Канады, Японии, Республики Кореи и Соединенных Штатов Америки была представлена совместная рекомендация об использовании баз данных для защитной охраны генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами. Это предложение было изложено в документе WIPO/GRTKF/IC/23/7. Предлагаемая совместная рекомендация была повторно представлена ее соавторами на двадцать четвертой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях МКГР в качестве документов WIPO/GRTKF/IC/24/7, WIPO/GRTKF/IC/26/6 и WIPO/GRTKF/IC/27/7, соответственно. Соавторы этого предложения вновь представили его в качестве рабочего документа данной сессии.

WIPO/GRTKF/IC/28/9: Предложение о мандате на проведение Секретариатом ВОИС исследования в отношении мер по недопущению ошибочной выдачи патентов и обеспечению соответствия действующим системам предоставления доступа и совместного пользования выгодами

10. В ходе двадцать третьей сессии МКГР, состоявшейся в феврале 2013 г., делегациями Канады, Японии, Республики Кореи и Соединенных Штатов Америки было представлено предложение о мандате на проведение исследования в отношении мер по недопущению ошибочной выдачи патентов и обеспечению соответствия действующим системам предоставления доступа и совместного пользования выгодами. Предложение было изложено в документе WIPO/GRTKF/IC/23/6. Впоследствии данное предложение было повторно представлено от имени делегаций Канады, Японии, Республики Кореи, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки на двадцать четвертой сессии МКГР в виде документа WIPO/GRTKF/IC/24/6 Rev., а затем от имени делегаций Канады, Японии, Норвегии, Республики Кореи, Российской Федерации и Соединенных Штатов

Америки на двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях МКГР в качестве документов WIPO/GRTKF/IC/26/7 и WIPO/GRTKF/IC/27/8, соответственно. Соавторы документов WIPO/GRTKF/IC/26/7 и WIPO/GRTKF/IC/27/8 вновь представили это предложение в качестве рабочего документа данной сессии.

WIPO/GRTKF/IC/28/10: Участие коренных и местных общин: предложение, касающееся дополнительных взносов в Добровольный фонд

11. В ходе двадцать седьмой сессии МКГР, состоявшейся в апреле 2014 г., делегациями Австралии, Финляндии, Новой Зеландии и Швейцарии было представлено предложение об изменении правил Добровольного фонда ВОИС с целью создания возможности пополнять Фонд за счет взносов из регулярного бюджета ВОИС в качестве дополнительного канала финансирования Фонда в случае необходимости. В соответствии с решением Комитета, принятым по пункту 5 повестки дня двадцать седьмой сессии, соавторы этого предложения повторно представили его в качестве рабочего документа данной сессии.

II. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ К ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

WIPO/GRTKF/IC/28/INF/1 Prov.: Список участников

12. Проект списка участников будет распространен на двадцать восьмой сессии МКГР.

WIPO/GRTKF/IC/28/INF/2: Краткое резюме документов

13. Настоящий документ подготовлен в качестве неофициального справочника по документации Комитета.

WIPO/GRTKF/IC/28/INF/3: Проект программы двадцать восьмой сессии

14. В соответствии с просьбой Комитета, высказанной на десятой сессии МКГР, в этом документе излагается предлагаемая программа и указывается возможное время для рассмотрения каждого пункта повестки дня. Этот проект программы является лишь ориентировочным, тогда как фактическая организация работы Комитета будет определяться Председателем и членами Комитета в соответствии с правилами процедуры.

WIPO/GRTKF/IC/28/INF/4: Добровольный фонд для аккредитованных коренных и местных общин: информационная записка о взносах и заявлениях об оказании финансовой поддержки

15. В данном документе содержится информация, требуемая для отчетности перед Комитетом по деятельности Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин. Правила изложены в приложении к документу WO/GA/32/6 в том виде, в каком они одобрены Генеральной Ассамблеей ВОИС на ее тридцать второй сессии и впоследствии изменены Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2010 г. В частности в нем приводится информация о полученных или объявленных взносах и фактической финансовой поддержке, предоставленной представителям аккредитованных коренных и местных общин.

WIPO/GRTKF/IC/28/INF/5: Информационная записка для дискуссионной группы местных и коренных общин

16. Во исполнение решения Комитета, принятого на седьмой сессии МКГР, каждая последующая сессия Комитета открывалась заседанием дискуссионной группы под председательством члена какой-либо коренной общины. Такие заседания предваряли предыдущие 20 сессий Комитета. В каждом случае представители коренных и местных общин выступали с презентациями по конкретной теме, связанной с переговорами в рамках МКГР. Эти презентации доступны на сайте ВОИС по адресу: <http://wipo.int/tk/en/igc/panels.html>, ознакомиться с ними также можно на портале коренных народов на сайте ВОИС. В данном документе изложены предлагаемые практические моменты, связанные с заседанием дискуссионной группы на двадцать восьмой сессии МКГР.

WIPO/GRTKF/IC/28/INF/6: Добровольный фонд для аккредитованных коренных и местных общин: решения, принятые Генеральным директором в соответствии с рекомендациями, вынесенными Консультативным советом

17. Данная информационная записка проинформирует Комитет о решениях в отношении финансирования, которые будут приняты Генеральным директором в соответствии с рекомендацией, которую может одобрить Консультативный совет Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин на полях двадцать восьмой сессии МКГР.

WIPO/GRTKF/IC/28/INF/7: Глоссарий ключевых терминов, относящихся к интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры

18. В ходе девятнадцатой сессии МКГР «Комитет предложил Секретариату обновить глоссарии, содержащиеся в документах WIPO/GRTKF/IC/19/INF/7 («Глоссарий ключевых терминов, относящихся к интеллектуальной собственности и традиционным выражениям культуры»), WIPO/GRTKF/IC/19/INF/8 («Глоссарий ключевых терминов, относящихся к интеллектуальной собственности и традиционным знаниям») и WIPO/GRTKF/IC/19/INF/9 («Глоссарий ключевых терминов, относящихся к интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам»), объединив их в едином документе и опубликовав сводный глоссарий в качестве информационного документа к следующей сессии Комитета». Данный документ представляется в качестве обновленного варианта сводного глоссария для рассмотрения на сессии.

WIPO/GRTKF/IC/28/INF/8: Ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам

19. В ходе двадцатой сессии МКГР Комитет предложил Секретариату подготовить информационный документ, кратко характеризующий ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам в качестве средства поддержки и активизации участия наблюдателей в его работе. В данном документе представлена обновленная информация о ресурсах, имеющихся на веб-сайте.

WIPO/GRTKF/IC/28/INF/9: Отчет о семинаре-практикуме экспертов – представителей коренных народов по вопросам интеллектуальной собственности, генетических ресурсов, традиционных знаний и традиционных выражений культуры

20. В ходе двадцатой сессии МКГР Комитет поддержал предложение об организации семинара-практикума экспертов-представителей коренных народов по вопросам интеллектуальной собственности, генетических ресурсов, традиционных знаний и традиционных выражений культуры. Это предложение содержится в пунктах 10 и 11 документа WIPO/GRTKF/IC/20/7. Во исполнение этого решения, содержащегося в пункте 801 (d) документа WIPO/GRTKF/IC/20/10, Секретариат ВОИС в сотрудничестве с Секретариатом Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФКН ООН) организовал в период с 19 по 21 апреля 2013 г. семинар-практикум экспертов – представителей коренных народов по вопросам интеллектуальной собственности, генетических ресурсов, традиционных знаний и традиционных выражений культуры. Данный документ, в котором содержится отчет об этой встрече, вновь представлен ПФКН ООН в качестве информационного документа двадцать восьмой сессии МКГР.

WIPO/GRTKF/IC/28/INF/10: Ответы на вопросы в отношении национальных баз данных и международного портала

21. В ходе двадцать седьмой сессии МКГР, состоявшейся в апреле 2014 г., делегации Канады, Японии, Норвегии, Республики Кореи и Соединенных Штатов Америки представили документ WIPO/GRTKF/IC/27/INF/11, содержащий ответы делегаций Канады, Японии, Норвегии, Южной Африки, Республики Кореи, Швеции и Соединенных Штатов Америки на вопросы о создании и использовании баз данных генетических ресурсов и/или традиционных знаний. Соавторы этого документа вновь представили его в качестве информационного документа данной сессии.

[Конец документа]